



August 16, 2016

Liturgy at Elderwood and coffee with Dolores



Congratulations
Mary Twachuk
Scholarship Winner
МНОГАЯ ЛІТА



Ukrainian-American Cossack
Brotherhood recognizing a
few members of our Parish

LUC Boat Trip, July 28

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

N^o
34

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРІЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

August 21 Серпня – 2016

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

His Grace Bishop Richard Stephen (Seminack)

(March 3, 1942 - August 16, 2016)

fell asleep in the Lord
after a prolonged battle with Cancer.



Упокоївся в Господі Св. Пам.
Після затяжної хвороби

Владика Кир Річард Семінак

(3.III.1942 – 16.VIII.2016)

У 1958 р. вступив Стемфордської малої духовної семінарії святого Василя, Коннектикут. Богословську освіту здобув у Вищій духовній семінарії святого Йосафата у Вашингтоні, одержавши ступінь магістра богослов'я. 25 травня 1967 р. висвячений на священника. У 1968–1969 рр. навчався в Римі, де здобув ступінь бакалавра Східного канонічного права. У 1969 р. Повернувся до Сполучених Штатів Америки для душпастирської праці. Упродовж наступних років здійснював служіння в різних парафіях.

4 жовтня 1984 р. одержав титул папського капелана.

25 березня 2003 р. Святіший Отець Іван Павло II номінував монсіньора Річарда (Семінака) єпископом української католицької єпархії Святого Миколая в Чикаго.

Вічная Пам'ять! Eternal Memory!



CHURCH BULLETIN

August 21 – 2016 – 21 Серпня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Анна Гудимяк (Family)

August 21: 14 S. aft. Pent. – 14 Н. по 3.С.Д.

~ No noon liturgy during the summer ~

Today we pray for intention of Andrew
And Intention of Julia

Monday, August 22 Серпня, Понеділок

10:00 AM Funeral of +Kathryn Lechnowsky
Похорон +Катерини Лехновської

Tuesday, August 23 Серпня, Вівторок

9:00 AM Int. of Bishop Basil Losten

Wednesday, August 24 Серпня, Середа

Нема відправи – No Liturgy

Thursday, August 25 Серпня, Четвер

9:00 AM For all Church Volunteers
За всіх, що жертвують свій час для
Потреб Церкви Св. Миколая

Friday, August 26 Серпня, П'ятниця

9:00 AM Int. of Fr. Ray Palko (MaryAnn DuBois)

Saturday, August 27 Серпня, Субота

8:00 AM For Parishioners – За Парохіян

4:30 PM +Maria & Myron Nesteruk
(Rose Serediuk)

August 28: 15 S. aft. Pent. – 15 Н. по 3.С.Д.

~ No noon liturgy during the summer ~

Eternal Light burns for
+John Iwanyczko
(Requ. by Mary Muhs)

Вічне Світло в честь П. Д. М.
горить За Український Нарід.

21 Серпня: 9 Неділя по 3.С.Д.

10:00 AM ЗА УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД

28 Серпня: 10 Неділя по 3.С.Д.

10:00 AM +Дозьо Пришляк 2 річниця (Родина)

Український День

Сьогодні, 21 Серпня

1:30 по обіді

Екуменічний Молебень
на площі Дніпра, а опісля програма
до 8 год. Просимо до участі!

Sunday, August 21, 2016, Ukrainian American Day

Celebrating the 25th Anniversary of
Ukrainian Independence

“Dnipro” Ukrainian Cultural Center
562 Genesee Street in Buffalo NY,
Program begins at 1:30 pm with an
Ecumenical Moleben Service.
Continuous programs until 8pm,
featuring delicious Ukrainian food,
music, dance performances, art ex-
hibits, craft vendors, with family picnic
atmosphere, building tours and cultural
program throughout the day.
Free Admission, Free ample Parking
PLEASE ATTEND!

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

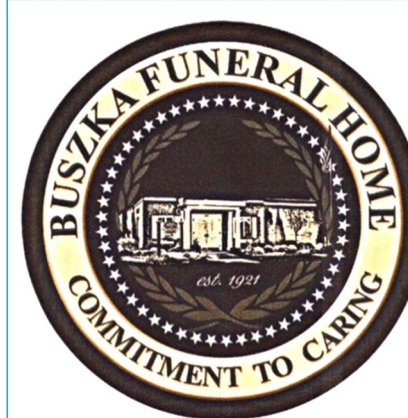
photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com



Proud to Support

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen re-opens Friday Sept 9

Dnipro Awards Banquet

Saturday, Sept 17

Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin

Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo

2400 William St.
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org
Business Hours Closed Wednesdays , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes
4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?

Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

DONATIONS

“Msgr. Paul Iwachiw Scholarship”

IMO Betty Wujcik

Oksana Saldyt - \$25.00

“Special Appeal”

IMO Wasyl Lewicki

Ulana Loza - \$30.00

SITCH DINNER MEETING

Sunday September 25, 2016

At Joseph Hriczko Post
29 Clemo St., Buffalo, NY
After 12:00pm Liturgy

For the reposed and living members of our
organization at

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
Fillmore & Oneida Sts., Buffalo, NY

COCKTAILS at 1:00PM

DINNER at 1:30PM includes refreshments

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and
\$15.00 for guests

Membership dues of \$5.00 for the 2015
year must be current and may be paid at
the door.

For reservations call:

Maria Malaniak – 668-5105

Reservation deadline is September 18,
2016

Reservations are a must and liable.
Thank you



September 11, 2016. Starting at Noon

ETHNIC UKRAINIAN FOOD

(Pyrohy/Pierogi, Stuffed Cabbage, Sausage)
and BEVERAGES,

CHICKEN BARBEQUE, RELIGIOUS/ETHNIC
VENDORS,

BAKED GOODS, THEME BASKETS &
RAFFLES AND MORE ...

Presented by

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church
3275 ELMWOOD AVE., KENMORE, NY 14217
(ELMWOOD AVE BETWEEN SHERIDAN DRIVE
AND THE I-290 YOUNGMANN EXPRESSWAY)

Please attend!

Просимо взяти участь!

Sunday, October 23, 2016

Branch 97 of the Ukrainian National Women's League of America will sponsor a spaghetti dinner and bake sale from noon to 3 p.m. at the St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church hall. Proceeds benefit Ukrainian War Victims fund, UNWLA Scholarship fund, and social welfare programs in Ukraine. \$10 adults; \$5 for children 6-12 yrs old. Tickets on sale from members.

Today, Sunday is last day of

Josaphats 44TH ANNUAL UKRAINIAN FESTIVAL



AUGUST 18th & 19th
START TIME 6:00 pm
20th & 21st
START TIME 1:00 pm
2016

940 East Ridge Road, Rochester, New York

• Ukrainian Food • Ukrainian Arts & Crafts • Ukrainian Folk Dancing •
Ukrainian Folk Dancing Performances
Thursday & Friday - 6:30 p.m., Saturday - 2:30 and 5:00 p.m. & Sunday - 3:30 and 5:30 p.m.
Live Music for Dancing Thursday, Friday & Saturday nite
Special Program Celebrating the 25th Anniversary of the Independence of Ukraine - Sunday at 1:30 p.m.
Interactive Rides by "Adventures in Climbing" Friday, Saturday & Sunday
www.RochesterUkrainianFestival.com
FREE: Parking-Admission-Entertainment

Good Samaritan

Call for HELP!

Заклик до ПОМОЧИ!



We are printing in bulletin about Marta Charron, daughter of Halyna and Fr. Jason Charron. She was admitted in Children Hospital in Piisburgh, July 4th. Thank you all for your prayers. She is now discharged from the hospital and will spend in rehab for about 6 weeks. Medical expenses are high and the family is in great financial need.

See the following:

<https://www.youcaring.com/fr-jason-charron-and-family-605583>

Please continue to pray and consider helping financially. Envelopes are provided. Your donations will be put in Good Samaritan Fund and sent to the Family or delivered personally. This community is very well known to be generous for those in need. God Bless you all! Thank You! Дякуємо!!!



Fund Raiser:
St. Basil UCC
in Lancaster
is planning a
Spaghetti
Dinner for
November 6

with a raffle and possibly a Chinese Auction. Save the date. Thank you!



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!

Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is closed till September.
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstars. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**



Martha's Journey: Update August 15 Life in Rehab

Dear Friends,

Glory to Jesus Christ!

Some people have been asking if Martha is at home yet. The answer is no, she is at the Children's Hospital rehabilitation unit but hopefully her progress will be so good that in a few weeks she will be home. She's no longer in the hospital and this is wonderful. The difference between the two institutions is that at rehab she receives three hours a day of individual physical therapy. We don't know how long she will be here.

Please continue praying, especially through the intercession of Met. Andrew Sheptytsky for her continued recovery. Prayers keep her going and in our prayers she almost always prays for those who've prayed for her.

Positive news: she walked a few steps today without a walker.

Thank you all so very much. May God bless you with every good and holy thing!



Challenge of the day: Her fever returned for a little while today. We don't like fevers!

Through the prayers of the Holy Mother of God, may Christ our true God bless those who've remembered us and our Martha during this experience.

I'll send an update by the end of the week.

Fr. Jason

«Христос Наша Пасха»

II. ВІРУЄМО В ТРОЙЦЮ ЄДИНОСУЩНУ І НЕРОЗДІЛЬНУ

A. ВІРУЄМО В БОГА ОТЦЯ



«Вірую в єдиного Бога Отця...»
(Символ віри)

«Сущий Влади́ко, Госпо́ди, Бо́же
Отче Вседержителю...»
(Анафора Літургії св. В. Великого)

74 Христова Церква, спираючись на Об'явлення Боже та його святоотцівське тлумачення, так сповідує віру в Бога Отця в Нікейсько-Царгородському Символі віри: «Вірую в єдиного Бога Отця, Вседержителя, Творця неба і землі, і всього видимого і невидимого». Отцівство Бога означає, що Отець безначально родить Сина й від Отця ісходить Святий Дух. Бог усе сотворив і всім управляє, і для свого творіння Отець є Творцем і Вседержителем. Через те, що Отець зволив, почав існувати всесвіт. Ми віруємо в єдиного Бога, тому що є єдиний Бог Отець.

1. ОБ'ЯВЛЕННЯ ОТЦЯ У СВ. ПИСЬМІ

75 Бог об'являє Себе як Особа – «Я Той, Хто є» (Вих. 3, 14). Тільки Бог-Особа насправді є. Усе інше і с н у є, оскільки Бог так велить. Бог є святий, тобто цілком відмінний від усього створіння, Бог – неповторний і єдиний, тож Його неможливо уявити думкою та зобразити жодним матеріальним способом: «Не робитимеш собі ніякого кумира» (Вих. 20, 4). На відміну від мертвих ідолів, Бог – живий. Не маючи відповідних слів, щоб висловити таїнство Божого життя, Святе Письмо часто використовує антропоморфізми – переносить на Бога риси поведінки живої людини: Бог «любить», розмовляє, допомагає, жаліє, сумує, гнівається, воює, карає...». (далі буде)

ГОСПОДИ, ІСУСЕ ХРИСТЕ, СИНУ БОЖИЙ, ПОМИЛУЙ НАС ГРІШНИХ

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

The Gospel for this 14th Sunday after Pentecost records how a King prepared a feast for the occasion of his son's marriage; he sends his servants to call on those who were invited, but they inevitably excuse themselves for one reason or another; they cannot attend the feast because of their important business negotiations, because they must work their farms, or because of their many other obligations; some even go so far as to ill-treat or put to death some of these messengers of the King. St. Matthew then goes on to tell us that in response to this, the King destroys the murderers, and instead of retrieving the other unworthy guests, he sends his servants into the highways and the byways, to gather all those they can find. The house is then filled for the wedding feast; however, the King notices that one guest in particular is not wearing a proper wedding garment. He has this guest bound and thrown into the outer darkness where he can "wail and grind his teeth". The general meaning of today's Gospel is very clear. Here, we are concerned with that great and continual feast which is the union – the marriage – between Christ and all of humanity. Each of us is invited by the Lord to take part in this union, each of us has received the invitation through the sacraments of the Church, but the Gospel warns us that consequences await those who prefer the things of this world over deepening their relationship with the Son of God. "For many are called, but few are chosen".

The King sincerely desires that all should come to his feast, "As many as you shall find, bid to the marriage feast", but God has also given us freewill to choose whether we will attend; He will not force us to believe in His Son or to partake of this glorious feast that awaits us in the Kingdom of Heaven, unless it is likewise our desire to do so. Rather, we must be prepared when we are invited to the feast, and being prepared means seeking redemption, being pardoned for our sins, accepting the opportunities of purification and communion offered to us through Christ, Jesus in the form of the sacraments. God does not expect us to come to Him on our own merits, instead He opens to

us this gift of salvation by extending to us this invitation to live in constant communion with Christ. But very few, as we find out from today's Gospel reading, even from among those whom this King has so generously invited into his home, actually prepare themselves for the feast. The warning in today's Gospel amounts to this reality: Each of us has been called, but how many among us will be chosen? To accept the invitation of Christ requires a willingness to strive toward the same spiritual perfection that our Lord sought out among His Apostles.

Our salvation and everything that comes with it is only made possible because of our Lord and Savior, Jesus Christ. He met every condition for our salvation and the only thing we are asked to do is to accept His invitation, to come and partake of the Feast. This Feast is to celebrate our reunion with God and the blessings He has bestowed upon us, His chosen people. It

is to celebrate the marriage of His Son, Jesus Christ with His bride, the Church. But whether or not we come to the Feast depends from us. We cannot do anything to merit our invitation. Christ did all that was necessary by taking the cross out of love for the world. All we need do is acknowledge what He has done for us, and believe that Jesus rose from the dead so we might have Eternal life. God has sent out His invitations, we see them inscribed throughout the stories of the Old and New Testament - but there are different ways in which people respond. Some are indifferent to God's Word while others appear too busy, but the invitation remains, it is present in every aspect of the world around us, even in the disadvantaged people we pass along the street without taking much notice of them. Because even in the least of our brethren, Jesus lives! And yet, sadly enough, many of us refuse the invitation of Christ, we refuse to wear the garment of grace; and because of this, we stand to lose our relationship with God. We neglect the people of this world in which God has created, because we place our own personal concerns before the needs of others. But there are those faithful believers who are prepared to accept this Divine summons with a pure heart, and we pray to be one among them...



In Memoriam – Вічна Пам'ять!

Упокоїлася в Господі

+Св. Пам. Катерина

Лехновська (був. Гривняк)
(27 Грудня, 1925 – 18 Серпня, 2016)

Пхорон буде у понеділок.

Родині складаємо співчуття,
а їй хай буде
ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ!



Fell asleep in the Lord
+Catherine Lechnowskyj
(nee Hrywniak)

12/27/1925-8/18/2016

devoted wife of the late John Lechnowskyj; beloved mother of Marie (late Norman) Boergers, Irka (late Ray) Davis, Julie Norman and Anna, Tony (Germaine), Natalie, Steve and late Billy Lechnowskyj; loving grandmother of Daniel, Anthony, Matthew, Nicholas, Alexandria, Michela, Erin, Christopher, Michael, Andrew and Elizabeth. Family will be present Sunday 3-8 PM at the PIETSZAK FUNERAL HOME, 2400 William St. (near Harlem) where Panachyda Service will be held Sunday at 7 PM and Monday at 9:30 AM followed by a Funeral Liturgy at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church at 10 AM. Catherine was a member of the Dnipro Ukrainian Cultural Center where she was also

a member of the choir. Catherine was also a member of the Friday Kitchen Ladies at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church.

We extend our sympathy to the Family and friends. May she rest in peace!

Eternal Memory! Vichnaya Pam'iat!

=====

З радія "Милосердний Самарянин"

25 років тому, 24 серпня 1991 року у місті Києві почули ми такі знамениті радісні слова:

**"Верховна Рада урочисто проголошує
Незалежність України та створення самостійної
Української Держави – У К Р А Ї Н И. Територія
України є неподільною і недоторканою. Віднині
на території України мають чинність виключно
Конституція і закони України."**

Цей День наприкінці минулого тисячоліття – це початок нової України, яка в колі вільних народів розвиватиметься вільною у цьому новому тисячолітті. Помолімся, щоб Господь дав силу утримати Україну незалежною від нікого, щоб дав нам можливість позбавитися впливу сторонніх і зміцнювати її у світле майбуття. Просім його о єдність нашої Церкви і нашого Народу. Незалежність нашої держави – це дар Божий, за який ми повинні завжди бути вдячними, яким ми повинні розпоряджатися мудро і зважено, примножуючи, а не марнуючи дане нам Господом. Завжди молімся, щоб не втратити цю незалежність, Сьогодні ми потребуємо особливішого Божого благословення, щоб подолати різного роду труднощі чи то економічних, чи політичних чи релігійних, головне в цей непевний час коли грозить небезпека втратити цю незалежність.

Свобода і незалежність України, як Божий дар, є водночас плодом багатовікових героїчних змагань наших предків. Неустанна боротьба за суверенність Батьківщини часто була сповнена жертвами і скроплена кров'ю героїв. Проте наш народ ніколи не звертав зі своєї дороги, що нею прямував до свободи, – дороги віри, – дороги, якою є Господь наш Ісус Христос, що сам про себе сказав: «Я є дорога, правда і життя» (Ів. 14, 6)...

In Memoriam – Вічна Пам'ять!

Упокоїлася в Господі

+Св. Пам. Юліяна Шепелява
(був. Новадлей)

(7 Листопада, 1942 – 18 Серпня, 2016)
Пхорон буде у понеділок у Ватервліті.

Родині складаємо співчуття,
а їй хай буде
ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ!



Fell asleep in the Lord

+Julianne Shepelavy (nee Nowadly)
(November 07, 1942 - August 17, 2016)

She died on Wednesday, August 17, 2016,
at her home in Niskayuna.

Born on November 7, 1942, in Buffalo, New York, she was the only daughter of the late William and Mary Decyk Nowadly. She was happily married to Taras Shepelavy from January, 1966, until his death in April, 2008.

Mrs. Shepelavy graduated from the University of Buffalo in 1964, and Syracuse University in 1971. Before her retirement, she was a longtime chemistry teacher at Ballston Spa High School, where students often voted her teacher of the year.

She was a good friend to many, and a loving mother to her only son Daniel, who survives her, along with her daughter-in-law,

Roxanne, and granddaughters, Daria and Natalia, all of Philadelphia.

Julie was a member of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, and treasurer of Americans for Democracy in Ukraine.

Memorial services on Monday include a viewing at 10 a.m. at Parker Bros. Memorial, 2013 Broadway, Watervliet, followed by a funeral Mass at 10:45a.m. at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, also in Watervliet.

We extend our sympathy to the Family and friends. May she rest in peace!

Eternal Memory! Vichnaya Pam'iat!

"This is Dan, Julie's son, writing with sad news. Julie passed away Wednesday night after a swift, fierce battle with cancer.

I'm sorry for the slightly informal letter. I've spoken in some detail with some of you, others not at all. I thought it most important to send vital information to her nearest and dearest as swiftly as possible.

Just five weeks ago my mom was playing wily hands of bridge, devouring British TV mysteries, juggling multiple games of Words with Friends, and planning a trip to visit us in Philly. She fell ill so fast. But throughout she didn't suffer. She grew weak, yes, but never in crippling pain. The last week was full of grace and dignity. She saw dear friends & family, and slipped away quietly to a house filled with the boisterous play of her beloved granddaughters.

By knowing her you surely understand & feel the full weight of her absence. She will be missed."

